



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

20-06-2013

20-06-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Rapport	4
Propositions	4
Autorisation d'impression	4
Prises en considération	5
SENAT	5
Projet transmis en vue de la sanction royale	5
COUR CONSTITUTIONNELLE	5
Arrêts	5
GOUVERNEMENT	7
Projets de loi	7
Echange de renseignements en matière fiscale	8

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Verslag	4
Voorstellen	4
Toelating tot drukken	4
Inoverwegingnemeningen	5
SENAAT	5
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp	5
GRONDWETTELIJK HOF	5
Arresten	5
REGERING	7
Wetsontwerpen	7
Uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden	8

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 20 JUIN 2013

CHAMBRE**Commissions****Rapport**

Le rapport suivant a été déposé :
au nom de la commission de l'Intérieur, des
Affaires générales et de la Fonction publique, par
Mme Marie-Martine Schyns, sur le projet de loi-
programme (art. 15 à 21) : n° 2853/11.

Propositions**Autorisation d'impression**

1. Proposition de loi (M. Peter Dedecker et
consorts) modifiant la loi du 8 décembre 1992
relative à la protection de la vie privée à l'égard
des traitements de données à caractère
personnel en ce qui concerne la nomination des
membres de la commission de la protection de la
vie privée, n° 2881/1.

2. Proposition de loi (M. Willem-Frederik Schiltz)
modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit
d'auteur et aux droits voisins en ce qui concerne
la rémunération équitable et le fonctionnement
des sociétés de gestion, n° 2882/1.

3. Proposition de résolution (M. Peter Luykx et
consorts) relative à la situation en Turquie,
n° 2883/1.

4. Proposition de résolution (Mme Juliette Boulet
et consorts) relative à l'exclusion des produits
culturels du futur accord de Partenariat de
commerce et d'investissement entre l'Union
européenne et les Etats-Unis d'Amérique,
n° 2884/1.

5. Proposition de loi (M. Jef Van den Bergh et
consorts) modifiant l'arrêté royal du
1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur
la police de la circulation routière en ce qui
concerne le statut des aéroports, n° 2887/1.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 20 JUNI 2013

KAMER**Commissies****Verslag**

Volgend verslag werd ingediend :
namens de commissie voor de Binnenlandse
Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar
Ambt, door mevrouw Marie-Martine Schyns, over
het ontwerp van programmawet (art. 15 tot 21) :
nr. 2853/11.

Voorstellen**Toelating tot drukken**

1. Wetsvoorstel (de heer Peter Dedecker c.s.) tot
wijziging van de wet van 8 december 1992 tot
bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten
opzichte van de verwerking van
persoonsgegevens wat betreft de benoeming van
de leden van de privacycommissie, nr. 2881/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Willem-Frederik Schiltz)
tot wijziging van de wet van 30 juni 1994
betreffende het auteursrecht en de naburige
rechten inzake de billijke vergoeding en de
werking van de beheersvennootschappen,
nr. 2882/1.

3. Voorstel van resolutie (de heer Peter Luykx
c.s.) over de toestand in Turkije, nr. 2883/1.

4. Voorstel van resolutie (mevrouw Juliette Boulet
c.s.) betreffende het uitsluiten van culturele
producten uit het toekomstige Partnerschap
inzake handel en investeringen tussen de
Europese Unie en de Verenigde Staten van
Amerika, nr. 2884/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Jef Van den Bergh c.s.)
tot wijziging van het koninklijk besluit van
1 december 1975 houdende het algemeen
reglement op de politie van het wegverkeer wat
het statuut van de luchthavens betreft, nr. 2887/1.

Prises en considération

Inoverwegingen

1. Proposition de résolution (M. Vincent Sampaoli et consorts) relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée, n° 2876/1.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

2. Proposition de loi (M. Peter Dedecker et consorts) modifiant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel en ce qui concerne la nomination des membres de la commission de la protection de la vie privée, n° 2881/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (M. Willem-Frederik Schiltz) modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins en ce qui concerne la rémunération équitable et le fonctionnement des sociétés de gestion, n° 2882/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

4. Proposition de résolution (M. Peter Luykx et consorts) relative à la situation en Turquie, n° 2883/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

1. Voorstel van resolutie (de heer Vincent Sampaoli c.s.) over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog, nr. 2876/1.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

2. Wetsvoorstel (de heer Peter Dedecker c.s.) tot wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wat betreft de benoeming van de leden van de privacycommissie, nr. 2881/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heer Willem-Frederik Schiltz) tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten inzake de billijke vergoeding en de werking van de beheersvennootschappen, nr. 2882/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

4. Voorstel van resolutie (de heer Peter Luykx c.s.) over de toestand in Turkije, nr. 2883/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

SENAT

SENAAT

Projet transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp

Par message du 20 juin 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de pensions (n° 2823/4), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Bij brief van 20 juni 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake pensioenen (nr. 2823/4).

Ter kennisgeving

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 82/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif au recours en annulation des articles 33, 43, 46 à 50 et 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, introduit par Christian Peeters et Kristien Janssens.

(n° du rôle : 5425)

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 82/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 33, 43, 46 tot 50 en 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, ingesteld door Christian Peeters en Kristien Janssens.

(rolnummer : 5425)

- l'arrêt n° 83/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif aux recours en annulation de l'article 39 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses et de l'article 143 de la loi-programme (I) du 29 mars 2012, introduits par E.V. et par la sprl "Salens Motors".

(n°s du rôle : 5441 et 5445)

- l'arrêt n° 84/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 39/73, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 41 de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (II), posées par le Conseil d'Etat.

(n°s du rôle : 5534 et 5536)

- l'arrêt n° 85/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif au recours en annulation de l'article 4.8.13 du Code flamand de l'aménagement du territoire, tel qu'il a été remplacé par l'article 5 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2012 modifiant diverses dispositions du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, en ce qui concerne le Conseil pour les Contestations des Autorisations, introduit par Eric Neyrinck et autres.

(n° du rôle : 5590)

- l'arrêt n° 87/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif au recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région flamande du 16 mars 2012 portant reprise du Service des taxes de circulation, introduit par la sa "Bouw- en Coördinatiebureau D&V" et autres.

(n° du rôle : 5435)

- l'arrêt n° 88/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 7, alinéa 8, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la cour du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 5410)

- l'arrêt n° 89/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 124 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (délai de recours contre certaines décisions du Fonds amiante), posée par le tribunal du travail de Liège.

(n° du rôle : 5420)

- l'arrêt n° 90/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 2, 2°, du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives, posée par le tribunal de première instance de Liège.

(n° du rôle : 5430)

- l'arrêt n° 91/2013 rendu le 13 juin 2013 relatif à

- het arrest nr. 83/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over de beroepen tot vernietiging van artikel 39 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen en van artikel 143 van de programmawet (I) van 29 maart 2012, ingesteld door E.V. en door de bvba "Salens Motors".

(rolnummers : 5441 en 5445)

- het arrest nr. 84/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 39/73, § 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen bij artikel 41 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (II), gesteld door de Raad van State.

(rolnummers : 5534 en 5536)

- het arrest nr. 85/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over het beroep tot vernietiging van artikel 4.8.13 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, zoals vervangen bij artikel 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2012 houdende wijziging van diverse bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, wat de Raad voor Vergunningsbetwistingen betreft, ingesteld door Eric Neyrinck en anderen.

(rolnummer : 5590)

- het arrest nr. 87/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over het beroep tot vernietiging van artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 16 maart 2012 houdende de overname van de dienst van de Verkeersbelastingen, ingesteld door de nv Bouw- en Coördinatiebureau D & V en anderen.

(rolnummer : 5435)

- het arrest nr. 88/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, achtste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het arbeidshof te Brussel.

(rolnummer : 5410)

- het arrest nr. 89/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 124 van de programmawet (I) van 27 december 2006 (beroepstermijn tegen bepaalde beslissingen van het Asbestfonds), gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik.

(rolnummer : 5420)

- het arrest nr. 90/2013 uitgesproken op 13 juni 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, 2°, van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiehuizen, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

(rolnummer : 5430)

- het arrest nr. 91/2013 uitgesproken op

la question préjudicielle concernant l'article 55, alinéa 3, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 5446)
Pour information

13 juni 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 55, derde lid, van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 5446)
Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant des dispositions diverses (n° 2891/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- le projet de loi modifiant la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social (n° 2892/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement en application à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- le projet de loi relatif à la réforme des chemins de fer belges (n° 2893/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- le projet de loi modifiant la loi du 5 février 2007 relative à la sûreté maritime (n° 2897/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nr. 2891/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht (nr. 2892/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het wetsontwerp betreffende de hervorming van de Belgische spoorwegen (nr. 2893/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 februari 2007 betreffende de maritieme beveiliging (nr. 2897/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Echange de renseignements en matière fiscale

Uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden

Par lettre du 12 juin 2013, le ministre des Finances transmet le texte de l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Bermudes en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Bruxelles le 11 mai 2013 et à Hamilton le 23 mai 2013.

Il n'y aura pas de publicité de cet Accord comme document des Assemblées, ni sur leur site web.

Cet Accord n'a pas encore reçu l'assentiment des Chambres. Il sera publié prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (<http://finances.belgium.be/fr/>) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'il n'est donc pas encore en vigueur.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 12 juni 2013 zendt de minister van Financiën de tekst van het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Bermuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Brussel op 11 mei 2013 en te Hamilton op 23 mei 2013.

Dit Akkoord zal niet worden gepubliceerd in de vorm van een document van de assemblees, noch op hun website.

Dit Akkoord werd nog niet goedgekeurd door de Kamers. Het zal binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (<http://financien.belgium.be/nl/>) waarbij zal worden vermeld dat het nog niet werd goedgekeurd door de Kamers en dat het dus nog niet in werking is getreden.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting